

Hommage « Mohammed Dib, l'ouverture à l'autre », Marrakech, 20 Mai 2017

PROGRAMME

MATIN – INSTITUT FRANÇAIS – TROIS CONFÉRENCES

- 09:20 - 09:30 Accueil par l'Institut français, le CDRT et la SIAMD
- 09:30 - 10:30 *La photographie de Mohammed Dib*
Thami Benkirane, photographe, professeur de sciences du langage à l'Université Sidi Mohammed Ben Abdellah de Fès
- 10:30 - 11:30 *La réception de l'œuvre de Mohammed Dib*
Charles Bonn, professeur émérite de Littérature comparée, Université de Lyon 2
- 11:30 - 11:50 Pause
- 11:50 - 12:50 Approche linguistique de l'œuvre de Mohammed Dib
Paul Siblot, Professeur émérite en Sciences du langage, Université de Montpellier 3

APRÈS-MIDI - MAISON DE LA CULTURE DE MARRAKECH

TABLES-RONDES SUR LES THÈMES SUIVANTS, INTRODUIES PAR UN EXPOSÉ

- 15:00 - 16:30 :
- *Mohammed Dib l'Universel* introduction par le Pr. **Abdelaziz Amraoui**
 - *L'Autre, qui est l'Autre ?* introduction par le chercheur **Hervé Sanson**
- 16:30 - 17:00 Pause
- 17:00- 18:30 :
- *L'éloge de l'impur chez Dib* introduction par le Pr. **Anouar Ouyachchi**
 - *Modernité de Mohammed Dib* introduction par le Pr. **Abdelfattah Kilito**
- 18:30 Conclusions et clôture de la journée, par Hervé Sanson

Animation des tables-rondes :

Salim Jay, critique littéraire, écrivain

Intervenants aux tables-rondes :

- Lamia Berrada-Berca, écrivain, journaliste, Marrakech
- Mohammed Nedali, écrivain, Marrakech
- Abdelaziz Amraoui, professeur de littérature, photographie, cinéma, Université Cadi Ayyad, Marrakech
- Hervé Sanson, enseignant-chercheur, Université d'Aix-en-chapelle, Allemagne (RWTH)
- Abdelfattah Kilito, écrivain, professeur émérite de littérature française, Université Mohammed V de Rabat

- Anouar Ouyachchi, Professeur de littérature française, Université Moulay Ismail de Meknès
- Mustapha Laarissa, professeur de philosophie à la Faculté des Lettres de l'Université Cadi Ayyad, Marrakech - Président de la commission régionale du Comité National des Droits de l'Homme au Maroc

SOIRÉE - MAISON DE LA CULTURE DE MARRAKECH - DE 20H30 À 22H

- Une représentation de théâtre (extraits de textes), par des lycéens de l'Académie de Marrakech-Safi, sur une œuvre de Mohammed Dib ;
- Un concert de poésie-slam de Loubaki et Scor-P, avec de jeunes artistes marocains, sur des textes de Dib, fruit d'une semaine d'ateliers à la Maison Denise Masson, de l'Institut français.

Activités organisées en parallèle à la journée du 20 mai en hommage à Mohammed Dib

A partir de mars 2017, ateliers d'écriture théâtrale (français et arabe) autour de Mohammed Dib, dans les sections internationales de lycées de l'Académie de Marrakech-Safi

Quatre lycées sont concernés par cette initiative. Il s'agit pour les lycéens, au départ d'extraits de prose de Mohammed Dib choisis par les enseignants, en français et dans leur traduction arabe, de travailler sur l'écriture, la mise en scène et la représentation théâtrales. Dans un premier temps (début mars 2017), les enseignants bénéficient de trois jours de formation donnés à l'Institut français de Marrakech, par Régine Dautry, sur l'introduction d'activités théâtrales en classe de français. Dans un deuxième temps auront lieu les ateliers d'écriture théâtrale d'après une œuvre de Mohammed Dib, en classe. Le suivi du travail en classe avec les enseignants et la co-animation des séances sont assurés par Marie André-Carton, animatrice de théâtre et d'ateliers d'écriture à l'Institut français. La mise en scène et le jeu de comédien sont assurés par Younes Sardi, animateur des activités de théâtre à l'Institut français. Enfin, le 20 mai, en ouverture de la soirée de la journée d'hommage à Mohammed Dib, aura lieu la représentation publique à la Maison de la Culture.

Du 15 au 20 mai 2017, ateliers de poésie-slam à la Maison Denise Masson de l'Institut français

Dans le cadre de cet événement, deux ateliers d'artistes se déroulent en résidence, autour de l'œuvre de Mohammed Dib, donnant à de jeunes musiciens slameurs-poètes français et marocains l'occasion de participer à une création commune, qui sera présentée dans la soirée du 20 mai.

FICHE DE PRÉSENTATION DU PROJET

Contexte :

Cet hommage organisé le 20 2017 à Marrakech s'inscrit dans la Semaine culturelle du Centre de Développement de la Région du Tensift – CDRT -, qui aura lieu du 17 au 21 mai 2017.

Organisé par :

- La Société Internationale des Amis de Mohammed Dib – siamdib.com
- Le Centre de Développement de la Région du Tensift – www.cdrtmarrakech.org

Avec la collaboration des institutions suivantes (par ordre alphabétique) :

- Dar Attakafa, Maison de la Culture Marrakech
- La Direction de la Culture de la région de Marrakech-Tensift-El Haouz
- L'Institut français de Marrakech

Présentation:

Cette rencontre s'adresse au public dans sa diversité, à toute personne curieuse de découvrir ou de mieux connaître un grand écrivain dont l'expression et les thèmes captivent par leur poésie, leur humanisme et leur modernité.

La Société Internationale des Amis de Mohammed Dib, récemment constituée, s'attache à mieux diffuser l'œuvre de Mohammed Dib auprès du grand public, par le biais de manifestations culturelles et de conférences ouvertes à tous, encadrées et données par des spécialistes de l'œuvre de Mohammed Dib, dans un esprit de vulgarisation. Des initiatives destinées au public scolaire sont également en cours de préparation.

Le Centre de Développement de la Région du Tensift comprend, dans ses différentes politiques, un volet culturel et citoyen, qui s'attache au développement personnel et à la responsabilisation des jeunes de la région du Tensift. Il paraissait emblématique à la SIAMD, en tant que société internationale, d'organiser cette journée d'hommage dans un autre pays du Maghreb que celui de l'écrivain, de l'organiser au Maroc, ce pays qui possède de grands écrivains et des universitaires et critiques de valeur que nous espérons associer au projet, enfin que cet hommage ait lieu à Marrakech, ville dynamique sur le plan de la culture.

Les écrits de Mohammed Dib sur l'exil, l'identité, la rencontre avec l'Autre, la compassion, la souffrance de l'homme mais aussi sur le bonheur, sur l'enfance, l'engagement, etc. sont des thèmes qui nous touchent intimement et qui peuvent, par leur expression poétique, réellement parler à chacun d'entre nous... Il y a simplement une porte à pousser pour entrer dans ces textes.

Nous proposons au public d'y être accompagné par des artistes, des écrivains et des spécialistes qui aiment particulièrement l'œuvre de Mohammed Dib, à l'occasion de la journée d'hommage qui lui sera consacrée le 20 mai 2017 à Marrakech.

Contacts :

Catherine Dib	dib.catherine@gmail.com	+32.475.79.86.24
Ahmed Chehbouni	chehbouni2012@gmail.com	+212.668.168.189

Inscription : Entrée libre dans la limite des places disponibles

« Mohammed Dib, l'ouverture à l'autre », Rencontres de Marrakech le 20 mai 2017
Argumentaire par Hervé Sanson

Mohammed Dib déclarait dans un célèbre entretien paru dans *Témoignage chrétien* en 1958 : « Les hommes sont à la fois semblables et différents : nous les décrivons différents pour qu'en eux vous reconnaissiez vos semblables. » Au début de son itinéraire de création, il s'agissait pour Dib de porter témoignage – sans renoncer à la dimension poétique de l'écriture – pour un peuple brimé dans sa personnalité, empêché d'exister sur un plan ontologique, et d'attester donc la personnalité spécifique des Algériens pour mieux exhausser leur humanité. Ce rapport dialectique entre Moi et l'Autre était immanquablement engagé pour une part dans les convulsions et les injonctions de l'Histoire (même si l'œuvre de Dib y échappait en partie).

L'expérience d'exil, dès 1959, puis d'insertion dans la société dite « d'accueil » va conduire l'écrivain à déplacer cette réflexion sur le rapport à l'altérité, et notamment à interroger la condition d'immigration, à partir de *Habel* (1977). Cette réflexion sur une des conditions cruciales de notre temps amène notre auteur à repenser les notions d'assimilation, d'intégration, et à proposer en réaction la notion de « socialisation », davantage respectueuse du vécu et de la mémoire de l'arrivant tout comme de celles de l'accueillant. Cette réflexion sur la condition d'immigré connaît des développements inattendus dans l'œuvre : la confrontation entre deux cultures a priori totalement hétérogènes, la finnoise et la maghrébine dans la trilogie nordique ; le métissage, avec le personnage de Lyyli Belle, fruit des amours de Solh et de Faïna ; la condition d' « immigré de l'intérieur » dans la nouvelle « Le Prophète », figurant dans le recueil *Comme un bruit d'abeilles* (2001), lorsque l'écrivain met en scène des jeunes relégués et discriminés dans un de ces « territoires perdus de la République ».

Mais au-delà de ces différentes déclinaisons du rapport à l'autre, l'œuvre de Mohammed Dib n'a cessé de représenter les réalités et aspirations des « minorés » au sein de la société majoritaire : qu'il s'agisse des femmes dont Dib a, dès l'origine, dénoncé la condition séculaire et vanté les capacités de résistance ; des pauvres, dont la misère irrémissible constitue un véritable scandale devant les principes sacro-saints des hommes ; ou bien encore, des jeunes gens, pris dans leur mal-être dans une société qui ne comprend pas toujours leurs attentes, cette œuvre a toujours pris le parti des humiliés, des mutiques, et tâché de donner voix à leurs velléités, faisant de ces conditions spécifiques le levier pour une compréhension de notre commune humanité.

La contrefaçon, l'avatar, l'esthétique du pseudo, de l'ersatz, donnant lieu à une réflexion dès les années soixante, vont connaître dans les dernières années une dernière déclinaison : celle s'articulant autour du clonage, ainsi que *Comme un bruit d'abeilles* et *Simorgh* (2003) l'attestent : dès lors, toutes certitudes – déjà sujettes à caution – connaissent un nouveau vacillement : qui sont les autres ? ainsi que le demande Dib à un certain Jacques Derrida (*L'Arbre à dire*, 1998). « Nous autres », répond alors l'intéressé. C'est finalement à une leçon d'humanisme qu'invite l'œuvre dibienne, un tremblement de tous les postulats identitaires sûrs d'eux-mêmes, et partant, une nécessaire poétique de l'ouverture que les derniers ouvrages mettent résolument en place, tant sur le plan thématique, philosophique, que sur le plan formel.

Ces rencontres sur l'œuvre de Mohammed Dib qui se tiendront à Marrakech entendent déployer ces différentes acceptions du rapport à l'autre, toutes présentes dans l'œuvre.